aiwa

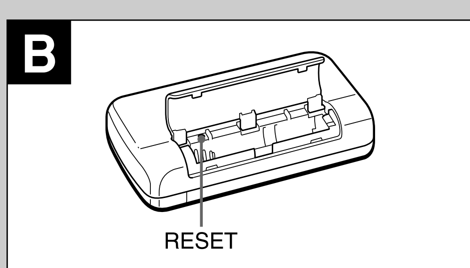
CR-LD101

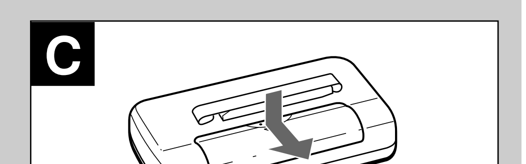
RADIO RECEIVER
RECEPTOR DE RADIO

OPERATING INSTRUCTIONS
INSTRUCCIONES DE MANEJO
MODE D’EMPLOI

AIWA CO.,LTD.
88-RC6-911-01
000918AYO-OX







ENGLISH

OWNER’S RECORD
For your convenience, record the model number (you will find it on the rear of your set) and the serial number (you will find it in the battery compartment of your set) in the space provided below. Please refer to them when you contact your Aiwa dealer in case of difficulty.

Model No.
Serial No.

PRECAUTIONS

To maintain good performance
Do not use the unit in places which are extremely hot, cold, dusty or humid. In particular, do not keep the unit:
- in a high humidity area such as a bathroom
- near a heater
- in an area exposed to direct sunlight (e.g., inside a parked car, where there could be a considerable rise in temperature)

Notes on listening with the headphones
- Listen at a moderate volume to avoid hearing damage.
- Do not wear the headphones while driving or cycling. It may create a traffic hazard.
- You should use extreme caution or temporarily discontinue use in potentially hazardous situations, such as walking, jogging, etc.
- Wear them properly: L is left, R is right.
- The headphones should be worn with the longer cord behind your neck. → A

If incorrect information is displayed → B
If the unit is operated while the battery is low, incorrect information may be displayed. If this happens, reset the unit by pressing the RESET button inside the battery compartment with a pointed tool.
When the unit is reset, preset stations and time are lost. Set them again.

Cleaning the case
Use a soft cloth lightly moistened with a mild detergent solution. Do not use strong solvents (alcohol, benzine, thinner, etc.) to clean the case.

INSERTING A BATTERY → C

Insert a size AAA (R03) battery with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned.

Battery replacement
Replace the battery when “▭” is displayed.
If you continue to use the unit, power will go off automatically when the battery wears out, and the power cannot be turned on without replacing the battery.

Note
The preset stations and time are retained for about 5 minutes after the battery is removed. Replace the battery quickly not to erase the data.

Battery life
EIAJ 1mW using a size AAA (R03) manganese battery

AM reception	Approx. 16 hours

ESPAÑOL

PRECAUCIONES

Para mantener el buen rendimiento
No utilice la unidad en lugares extremadamente cálidos, fríos, polvorientos, o húmedos. En particular, no deje la unidad:
- en un lugar de gran humedad, como un cuarto de baño
- cerca de una estufa
- en un lugar expuesto a la luz solar directa (p. ej., en el interior de un automóvil aparcado al sol, donde la temperatura podría aumentar considerablemente)

Notas sobre la escucha con auriculares
- Escuche con un volumen moderado para evitar dañarse los oídos.
- No utilice los auriculares durante la conducción o cuando vaya en bicicleta. Puede ser peligroso para el tránsito.
- Debe tener gran cuidado o dejar de utilizar provisoriamente en situaciones peligrosas, por ejemplo cuando camina o corre, etc.
- Colóqueselos adecuadamente: L es el izquierdo y R el derecho.
- Póngase los auriculares pasando el cable más largo por detrás del cuello. → A

Si se visualiza información incorrecta → B
Si utiliza la unidad cuando la pila esté muy débil, es posible que se visualice información incorrecta. Cuando suceda esto, reponga el aparato presionando el botón RESET dentro del compartimiento de pilas, con un instrumento puntiagudo.
Cuando reponga la unidad, las emisoras memorizadas se perderán. Vuelva a memorizarlas.

Limpieza del exterior
Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución poco concentrada de detergente. No utilice disolventes fuertes (alcohol, bencina, diluyente de pintura, etc.) para limpiar la caja.

INSERCIÓN DE LA PILA → C

Inserte una pila tamaño AAA (R03) con los polos con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas.

Reemplazo de la pila
Reemplace la pila cuando se visualice “▭”.
Si continúa utilizando el aparato, la corriente se desconectará automáticamente al agotarse la pila y no podrá volver a conectar sin cambiar la pila.

Nota
Las emisoras memorizadas y el tiempo se mantienen unos 5 minutos después de sacar la pila. Cambie la pila rápidamente para no borrar los datos.

Duración de la pila
EIAJ 1 mW utilizando una pila de manganeso tamaño AAA (R03)

Recepción de AM	Aprox. 16 horas
Recepción de FM	Aprox. 11 horas

La duración de la pila puede variar con las condiciones de utilización.

Notas sobre la pila

FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS

Pour maintenir de bonnes performances
N’utilisez pas le récepteur dans un endroit extrêmement chaud, froid, poussiéreux ou humide. Evitez surtout de laisser le récepteur:
- dans un endroit très humide comme une salle de bain
- près d’un chauffage
- en plein soleil (ex. dans une voiture garée au soleil, car la température risque d’augmenter considérablement)

Remarques sur l’utilisation des écouteurs
- Ecoutez à volume modéré pour éviter d’endommager votre ouïe.
- Ne portez pas les écouteurs quand vous conduisez une voiture ou quand vous êtes à bicyclette. Cela pourrait mener à un accident.
- Montrez-vous très prudent ou bien arrêtez temporairement leur emploi dans des situations potentiellement dangereuses telles que la marche, le jogging, etc.
- Mettez les écouteurs dans le bon sens: L à gauche et R à droite.
- Passez-vous le cordon long derrière la nuque. → A

Si les informations affichées sont incorrectes → B
Si la pile est faible, les informations affichées risquent d’être incorrectes. Dans ce cas, réinitialisez l’appareil en appuyant sur le bouton RESET dans le logement de la pile avec un objet pointu.
Quand vous réinitialisez l’appareil, l’heure et les stations que vous avez préréglées effacées, vous devez les régler de nouveau.

Nettoyage du coffret
Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d’une solution détergente neutre. N’utilisez pas de solvants puissants (alcool, benzine, diluant, etc.) pour nettoyer le coffret.

MISE EN PLACE DE LA PILE → C

Insérez une pile format AAA (R03) en respectant les pôles ⊕/⊖.

Remplacement de la pile
Remplacez la pile quand “▭” est affiché.
Si vous continuez à utiliser cet appareil, il sera automatiquement mis hors tension à l’épuisement de la pile, et la remise sous tension sera impossible sans remplacement de la pile.

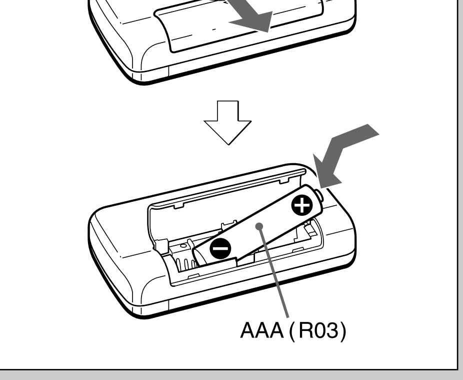
Remarque
Les stations et l’heure préréglées sont maintenues pendant environ 5 minutes après le retrait de la pile. Remplacez rapidement la pile pour éviter l’effacement des données.

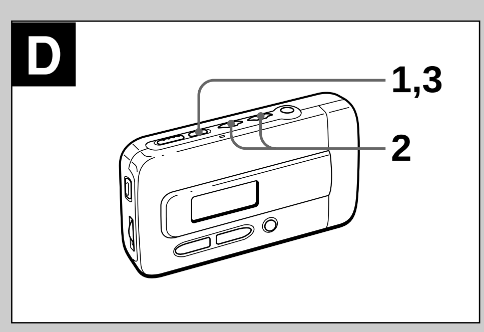
Durée de vie de la pile
EIAJ 1 mW avec une pile format AAA au manganèse (R03)

Réception AM	env. 16 heures
Réception FM	env. 11 heures

La durée de la pile varie selon les conditions d’utilisation.

Remarques sur la pile





CAUTION
Modifications or adjustments to this product, which are not expressly approved by the manufacturer, may void the user's right or authority to operate this product.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the condition that this device does not cause harmful interference.

AM reception	Approx. 16 hours
FM reception	Approx. 11 hours

Battery life may vary according to conditions of use.

Notes on the battery
- Make sure that the ⊕ and ⊖ marks are correctly aligned.
- Never recharge the battery, apply heat to it or take it apart.
- When not using the battery, remove it to prevent needless battery wear.
- If liquid leaks from the battery, wipe thoroughly to remove.

CLOCK SETTING → D

Do this operation with the power off.

1. **Press MEMORY/TIME SET for about 5 seconds until the time flashes in the display.**
2. **Press a TUNING (– or +) repeatedly to set the time.**
   Keep the button pressed to change the time rapidly.
   PM 12:00: noon
   AM 12:00: midnight
3. **Press MEMORY/TIME SET.**
   The clock starts from the 00 seconds.

To change the setting
Repeat the procedure from the beginning.

SPECIFICATIONS

Frequency range
Reception area "U"
AM: 530 – 1,710 kHz
(10-kHz steps)
FM1, FM2: 87.5 – 108.1 MHz
(200-kHz steps)
Reception area "E"
AM: 531 – 1,602 kHz
(9-kHz steps)
FM1, FM2: 87.5 – 108 MHz
(50-kHz steps)
Reception area "J"
AM: 531 – 1,629 kHz
(9-kHz steps)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz
(100-kHz steps in 76 – 90 MHz, 50-kHz steps in 90 – 108 MHz)

Output	☊ (headphones) jack (3.5 mm dia. stereo mini-jack)
Maximum output	8 mW + 8 mW (EIAJ/32 ohms)
Power source	DC 1.5 V using one size AAA (R03) battery
Maximum outside dimensions	80.7 (W) × 44.5 (H) × 19.3 (D) mm (3 1/4 × 1 13/16 × 25/32 in.) (excluding projecting parts and controls)
Weight	Approx. 46 g (1.6 oz) excluding battery
Accessory	Stereo headphones (1)

The specifications and external appearance of this unit are subject to change without notice.

de utilización.

Notas sobre la pila
- Confirme que los polos con las marcas ⊕ y ⊖ están correctamente alineadas.
- No cargue la pila ni la caliente o desarme.
- Cuando no vaya a utilizar la pila, extráigala para evitar que se descargue innecesariamente.
- Si sale líquido de la pila, limpie a fondo para sacarla.

AJUSTE DEL RELOJ → D

Realice esta operación con la alimentación desconectada.

1. **Mantenga presionado MEMORY/TIME SET durante 5 segundos aproximadamente hasta que en el visualizador parpadee la hora.**
2. **Presione repetidamente TUNING (– o +) para introducir la hora.**
   Mantenga presionado el botón para que la hora cambie rápidamente.
   PM 12:00: mediodía
   AM 12:00: medianoche
3. **Presione MEMORY/TIME SET.**
   El reloj empieza desde 00 segundos.

Para reajustar la hora
Repita el procedimiento desde el principio.

ESPECIFICACIONES

Gama de frecuencias
Recepción en la zona "U"
AM: 530 – 1.710 kHz
(intervalos de 10 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz
(intervalos de 200 kHz)
Recepción en la zona "E"
AM: 531 – 1.602 kHz
(intervalos de 9 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz
(intervalos de 50 kHz)
Recepción en la zona "J"
AM: 531 – 1.629 kHz
(intervalos de 9 kHz)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz
(intervalos de 100 kHz en 76 – 90 MHz, intervalos de 50 kHz en 90 – 108 MHz)

Salida	☊ (toma para auriculares) (minitoma estéreo de 3,5 mm de diá)
Salida máxima	8 mW + 8 mW (EIAJ/32 ohmios)
Fuente de alimentación	1,5 V CC, utilizando una pila tamaño AAA (R03)
Dimensiones extoriores máximas	80.7 (An) × 44.5 (Al) × 19.3 (Prf) mm (excluyendo partes salientes y controles)
Peso	Aprox. 46 g, sin incluir pila
Accesorio	Auriculares estéreo (1)

Las especificaciones y el aspecto externo de esta unidad están sujetos a cambios sin previo aviso.

Remarques sur la pile
- Vérifiez que les pôles ⊕ et ⊖ sont correctement alignées.
- Ne rechargez pas, ne chauffez pas et ne démontez pas la pile.
- Si vous n'utilisez pas la pile, enlevez la pour éviter une usure inutile.
- Si du liquide fuit de la pile, éliminez-le entièrement en l'essuyant.

RÉGLAGE DE L'HEURE → D

Effectuez cette opération avec l'appareil hors tension.

1. **Appuyez sur MEMORY/TIME SET pendant environ 5 secondes jusqu'à ce que l'heure clignote sur l'afficheur.**
2. **Appuyez plusieurs fois sur TUNING (– ou +) pour régler l'heure.**
   Maintenez la touche pressée pour changer l'heure rapidement.
   PM 12:00 : midi
   AM 12:00 : minuit
3. **Appuyez sur MEMORY/TIME SET.**
   L'horloge démarre à 00 seconde.

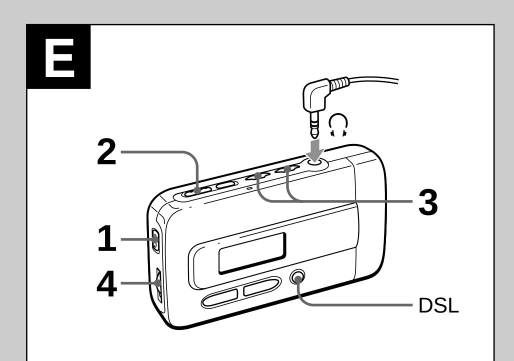
Pour modifier l'heure
Répétez les étapes depuis le début.

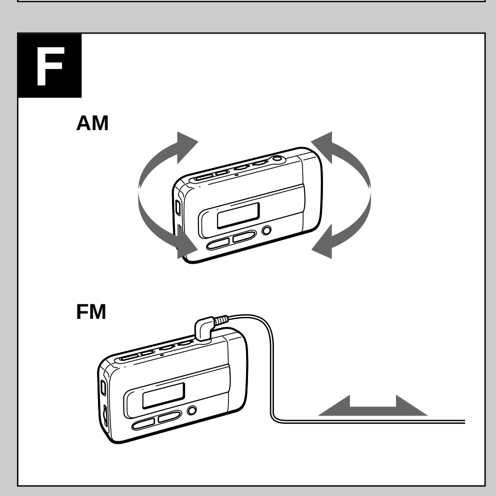
SPECIFICATIONS

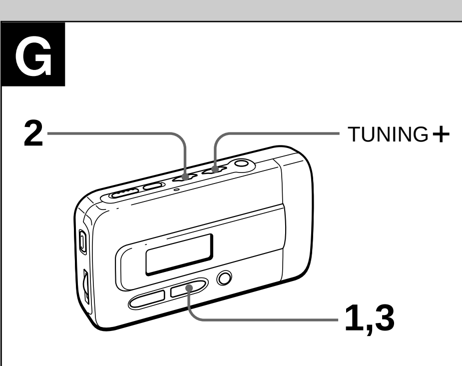
Gamme de fréquences
Zone de réception "U"
AM: 530 – 1.710 kHz
(pas de 10 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108,1 MHz
(pas de 200 kHz)
Zone de réception "E"
AM: 531 – 1.602 kHz
(pas de 9 kHz)
FM1, FM2: 87,5 – 108 MHz
(pas de 50 kHz)
Zone de réception "J"
AM: 531 – 1.629 kHz
(pas de 9 kHz)
FM1, FM2: 76 – 108 MHz
(pas de 100 kHz dans 76 – 90 MHz, pas de 50 kHz dans 90 – 108 MHz)

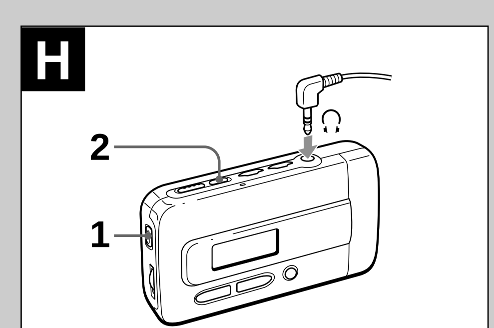
Sortie	Prise ☊ (écouteurs) (miniprise stéréo dia. 3,5 mm)
Sortie maximum	8 mW + 8 mW (EIAJ/32 ohms)
Source d'alimentation	1,5 V CC avec une pile format AAA (R03)
Dimensions extérieures maximum	80.7 (L) × 44.5 (H) × 19.3 (P) mm (piéces et commandes en saillie exclues)
Poids	env. 46 g, pile exclue
Accessoire	Ecouteurs stéréo (1)

Les spécifications et l'aspect extérieur peuvent être modifiés sans préavis.









ENGLISH

RADIO RECEPTION → E

Connect the supplied headphones to the ♫ jack.

1 **Press POWER.**
2 **Press BAND repeatedly to select AM, FM1 or FM2.**
FM1 and FM2 have the same frequency range. Both can be used to tune in to an FM station.
3 **Press a TUNING (– or +) to tune into a station.**
4 **Adjust the volume.**

After listening, turn off the power by pressing POWER.

For quick tuning

Keep a TUNING (– or +) pressed for 1 to 2 seconds. When a station is received, the frequency indicator stops automatically. However, it may not stop if the broadcast signal is weak.

To obtain powerful heavy bass

Press DSL to display DSL.
To cancel, press the button again.

For better reception → F

FM: The headphones cord functions as the FM antenna. Keep it extended.
AM: Turn the unit to find the position which gives the best reception.

AUTO POWER OFF FUNCTION

Power will automatically go off in about 90 minutes.

- When the Auto power off function is activated, AUTO OFF is displayed.
- When the power goes off by the Auto power off function, beep sounds are heard for about 5 seconds. Power is not turned off if you press POWER in these 5 seconds.

To cancel the auto power off function → G

Do this operation with the power off.

1 **Keep PRESET ∧ pressed for about 5 seconds.**
AUTO OFF flashes for about 10 seconds.
2 **While AUTO OFF is flashing, press TUNING – to display OFF.**
3 **Press PRESET ∧.**
To resume, press TUNING + to display ON in step 2.

AUTOMATIC PRESETTING → H

You can preset up to 15 stations on AM, FM1 and FM2.

1 **Press POWER.**
2 **Keep AUTO PRESET pressed for about 5 seconds until the frequency indicator changes in the display.**
The unit searches for and memorizes the receivable stations.
Automatic presetting ends after 15 stations are preset.

Note

When broadcast signals are very weak, stations cannot be preset automatically. Preset manually.

MANUAL PRESETTING → I

You can preset up to 15 stations on AM, FM1 and FM2.

1 **Tune into a station.**
2 **Press MEMORY/TIME SET.**
"PRESET" flashes for about 10 seconds.
3 **Press a TUNING (– or +) repeatedly to select the**

ESPAÑOL

RECEPCIÓN DE LA RADIO → E

Conecte los auriculares incluidos en la toma ♫.

1 **Presione POWER.**
2 **Presione repetidamente BAND para seleccionar AM, FM1 o FM2.**
FM1 y FM2 tienen la misma gama de frecuencias. Puede utilizar cualquiera de éstas para sintonizar una emisora en FM.
3 **Presione TUNING (– o +) para sintonizar la emisora.**
4 **Ajuste el sonido.**

Después de la escucha, desconecte la alimentación presionando el botón POWER.

Para sintonizar rápidamente

Mantenga presionado TUNING (– o +) durante 1 ó 2 segundos. Cuando se reciba una emisora, el indicador de frecuencia se parará automáticamente. Sin embargo, es posible que no se pare si la señal de la emisora es débil.

Para escuchar graves más potentes

Presione DSL para que aparezca DSL.
Para cancelar, presione nuevamente el botón.

Para mejorar la recepción → F

FM: El cable de los auriculares funciona como antena de FM. Manténgalo extendido.
AM: Gire el aparato hasta encontrar la posición en la que la recepción sea la mejor posible.

FUNCION DE DESCONEXION AUTOMATICA

El aparato se desconectará automáticamente en unos 90 minutos.

- Cuando se activa la función de desconexión automática aparece AUTO OFF.
- Cuando se desconecta por la función de desconexión automática, suena un timbre durante unos 5 segundos. No se desconecta si se presiona POWER durante este intervalo de 5 segundos.

Para cancelar la función de desconexión automática → G

Haga este procedimiento con el aparato desconectado.

1 **Mantenga presionado PRESET ∧ durante unos 5 segundos.**
AUTO OFF destella durante unos 10 segundos.
2 **Mientras destella AUTO OFF, presione TUNING – para que aparezca OFF.**
3 **Presione PRESET ∧.**
Para continuar, presione TUNING + para que aparezca ON en el paso 2.

MEMORIZACIÓN AUTOMÁTICA → H

Se pueden memorizar hasta 15 emisoras en AM, FM1 y FM2.

1 **Presione POWER.**
2 **Mantenga AUTO PRESET presionado durante unos 5 segundos hasta que el indicador de frecuencia cambie en la pantalla.**
El aparato busca y memoriza las emisoras sintonizables.
La memorización automática termina cuando se hayan seleccionado 15 emisoras.

Nota

Cuando las señales de las emisoras son muy débiles, tales emisoras no podrán memorizarse automáticamente. Memorícelas manualmente.

FRANÇAIS

RECEPTION RADIO → E

Raccordez les écouteurs fournis à la prise ♫.

1 **Appuyez sur POWER.**
2 **Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.**
FM1 et FM2 ont la même gamme de fréquences. Les deux sont utilisables pour accorder une station FM.
3 **Appuyez sur TUNING (– ou +) pour accorder une station.**
4 **Réglez le volume.**

Quand vous n'écoutez plus la radio, appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension.

Pour accorder rapidement

Maintenez enfoncée TUNING (– ou +) pendant 1 ou 2 secondes. Quand une station est reçue, l'indicateur de fréquence s'arrête automatiquement. Toutefois, il risque de ne pas s'arrêter si le signal de la station est faible.

Pour obtenir des graves puissants

Appuyez sur DSL pour afficher DSL.
Pour annuler, appuyez une seconde fois.

Pour améliorer la réception → F

FM: Le cordon des écouteurs sert d'antenne FM. Maintenez-le déployé.
AM: Tournez l'appareil pour trouver la position permettant la meilleure réception.

FONCTION DE COUPURE AUTOMATIQUE

L'appareil se met automatiguement hors tension au bout de 90 minutes.

- Quand la fonction de coupure automatique est activée, AUTO OFF s'affiche.
- A la mise hors tension par coupure automatique, des bips sont audibles pendant environ 5 secondes. La mise hors tension ne se fera pas si vous appuyez sur POWER pendant ces 5 secondes.

Pour annuler la fonction de coupure automatique → G

Procédez comme suit quand l'appareil est hors tension.

1 **Maintenez PRESET ∧ pressé pendant environ 5 secondes.**
AUTO OFF clignote pendant environ 10 secondes.
2 **AUTO OFF clignotant, appuyez sur TUNING – pour afficher OFF.**
3 **Appuyez sur PRESET ∧ .**
Pour revenir en réception radio, appuyez sur TUNING + pour afficher ON à l'étape 2.

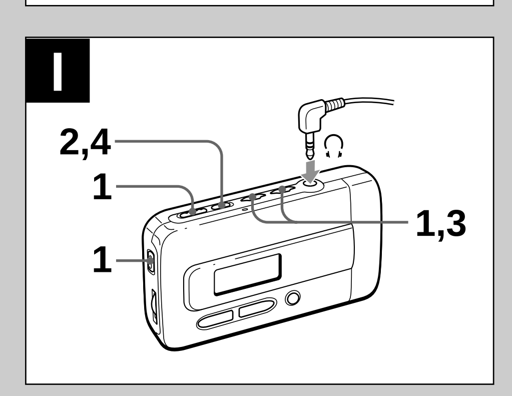
PRÉRÉGLAGE AUTOMATIQUE→ H

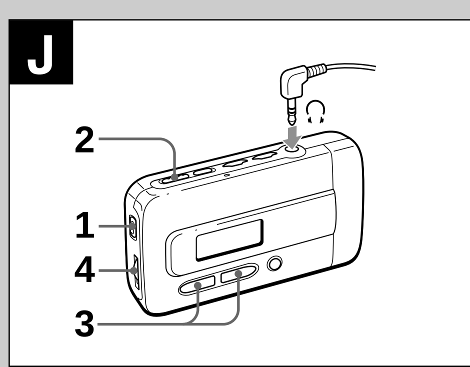
Vous pouvez prérégler jusqu'à 15 stations manuellement en AM, FM1 et FM2.

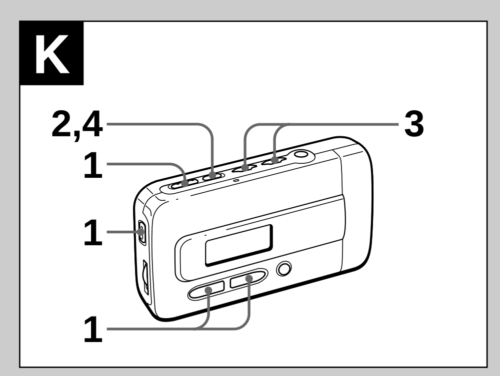
1 **Appuyez sur POWER.**
2 **Appuyez sur AUTO PRESET pendant environ 5 seconds jusqu'à ce que l'indicateur de fréquence change sur l'afficheur.**
L'appareil recherche et mémorise les stations captables.
Le préréglage automatique s'arrête après le préréglage de 15 stations.

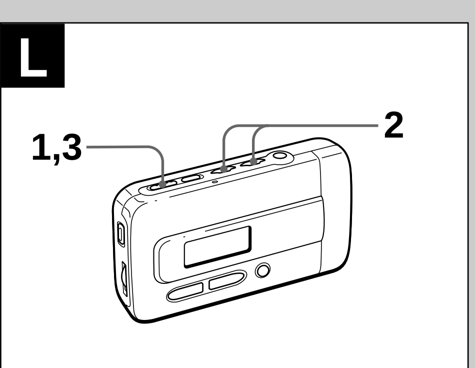
Remarque

Les stations qui ont un signal faible ne peuvent pas être préréglées automatiquement. Préréglez-les manuellement.









"PRESET" flashes for about 10 seconds.

3 **Press a TUNING (– or +) repeatedly to select the preset number while "PRESET" is flashing.**

4 **Press MEMORY/TIME SET while "PRESET" is flashing.**

To preset two or more stations, repeat the procedure from the beginning.

If flashing stops during operation
Repeat the procedure from step 2.

LISTENING TO PRESET STATIONS → J

1 **Press POWER.**
2 **Press BAND repeatedly to select AM, FM1 or FM2.**
3 **Press a PRESET (∨ or ∧) repeatedly until the desired preset number is displayed.**
4 **Adjust the volume.**

After listening, turn off the power by pressing POWER.

DELETING PRESET STATIONS → K

If you delete a preset number, it will be skipped when selecting a preset number.

1 **Select a preset station you wish to delete.**
See "LISTENING TO PRESET STATIONS" above.
2 **Press MEMORY/TIME SET.**
PRESET flashes for about 10 seconds in the display.
3 **While PRESET is flashing, press a TUNING (+ or –) repeatedly until the "-" appears instead of the preset number.**
4 **Press MEMORY/TIME SET.**

To delete more stations, repeat the steps from the beginning.

WORLD AREAS → L

Radio broadcasts have different frequency ranges and change in different steps in different countries.
The unit has three world reception areas: U (North and South America), J (Japan) and E (other areas).
The reception area is factory-set to U. Select J to listen to the radio in Japan, select E to listen to the radio in Europe and other countries.
Do this operation with the power off.

1 **Keep BAND pressed for about 5 seconds.**
The reception area (U, J or E) appears for 10 seconds.
2 **While the reception area appears, press a TUNING (+ or –) to select U, J or E.**
3 **Press BAND.**

If flashing stops during operation
Repeat the procedure from the beginning.

Note
The preset stations are erased when you change the reception area.

emisoras no podrán memorizarse automáticamente.
Memorícelas manualmente.

MEMORIZACIÓN MANUAL → I

Usted podrá memorizar manualmente hasta 15 emisoras de AM, FM1 y FM2.

1 **Sintonice una emisora.**
2 **Presione MEMORY/TIME SET.**
"PRESET" parpadeará durante unos 10 segundos.
3 **Presione repetidamente el botón TUNING (– o +) para seleccionar el número de memorización mientras esté parpadeando "PRESET".**
4 **Presione MEMORY/TIME SET mientras "PRESET" esté parpadeando.**

Para memorizar dos o más emisoras, repita el procedimiento desde el principio.

Si el parpadeo cesa durante la operación
Repita el procedimiento desde el paso 2.

ESCUCHA DE EMISORAS MEMORIZADAS → J

1 **Presione POWER.**
2 **Presione BAND repetidamente para seleccionar AM, FM1 o FM2.**
3 **Presione repetidamente PRESET (∨ o ∧) hasta que se visualice el número de memorización deseado.**
4 **Ajuste el sonido.**

Después de la escucha, desconecte la alimentación presionando POWER.

BORRADO DE EMISORAS MEMORIZADAS → K

Si se borra un número prefijado, saltará al seleccionar un número prefijado.

1 **Seleccione una estación prefijada que desee borrar.**
Consulte la "ESCUCHA DE EMISORAS MEMORIZADAS" anterior.
2 **Presione MEMORY/TIME SET.**
Parpadea PRESET durante unos 10 segundos en la pantalla.
3 **Mientras PRESET está parpadeando, presione repetidamente TUNING (+ o –) hasta que aparezca "-" en lugar del número de memorización.**
4 **Presione MEMORY/TIME SET.**

Para borrar más emisoras, repita el procedimiento desde el principio.

REGIONES MUNDIALES → L

Las emisoras de radio tienen diferentes gamas de frecuencia y cambian en diferentes intervalos según el país.
La unidad tiene tres regiones de recepción mundial: U (América del Norte y del Sur), J (Japón) y E (otras regiones).
La región de recepción fue ajustada en fábrica para U. Seleccione J es para escuchar la radio en Japón, seleccione E para escuchar la radio en Europa y otros países.
Haga este procedimiento con el aparato desconectado.

1 **Mantenga presionado BAND durante unos 5 segundos.**
La región de recepción (U, J o E) aparece durante 10 segundos.
2 **Mientras aparece la región de recepción, presione TUNING (+ o –) para seleccionar U, J o E.**
3 **Presione BAND.**

Si el parpadeo se detiene durante la operación
Repita el procedimiento desde el principio.

Nota
Las emisoras memorizadas se borran al cambiar la zona de recepción.

réglées automatiquement. Préréglez-les manuellement.

PRÉRÉGLAGE MANUEL → I

Vous pouvez prérégler jusqu'à 15 stations manuellement en AM, FM1 et FM2.

1 **Accordez une station.**
2 **Appuyez sur MEMORY/TIME SET.**
"PRESET" clignote pendant environ 10 secondes.
3 **Appuyez plusieurs fois sur TUNING (– ou +) pour sélectionner un numéro de préréglage pendant que "PRESET" clignote.**
4 **Appuyez sur MEMORY/TIME SET pendant que "PRESET" clignote.**

Pour prérégler deux stations ou plus, répétez la procédure depuis le début.

Si le clignotement cesse au cours de l'opération
Répétez la procédure à partir de l'étape 2.

ECOUTE DE STATIONS PRÉRÉGLÉES → J

1 **Appuyez sur POWER.**
2 **Appuyez plusieurs fois sur BAND pour sélectionner AM, FM1 ou FM2.**
3 **Appuyez plusieurs fois sur PRESET (∨ ou ∧) jusqu'à ce que le numéro de préréglage souhaité apparaisse.**
4 **Réglez le volume.**

Quand vous n'écoutez plus la radio, appuyez sur POWER pour mettre l'appareil hors tension.

SUPPRESSION DE STATIONS PREREGLEES → K

Si vous supprimez un numéro de préréglage, il sera sauté à la sélection d'un numéro de préréglage.

1 **Sélectionnez la station préréglée que vous souhaitez supprimer.**
Voir "ECOUTE DE STATIONS PREREGLEES" ci-dessus.
2 **Appuyez sur MEMORY/TIME SET.**
PRESET clignote environ 10 secondes sur l'afficheur.
3 **Pendant que PRESET clignote, appuyez plusieurs fois sur TUNING (+ou –) jusqu'à ce que "-" apparaisse au lieu du numéro de préréglage.**
4 **Appuyez sur MEMORY/TIME SET.**

Pour supprimer d'autres stations, répétez la même procédure depuis le début.

ZONES DANS LE MONDE → L

Les émissions radio ont des gammes de fréquences différentes et changent par pas différents dans différents pays.
Cet appareil assiste trois zones de réception dans le monde: U (Amérique du Nord et du Sud), J (Japon) et E (autres régions).
La zone de réception est réglée à l'usine à U. Sélectionnez J pour écouter la radio au Japon, ou E pour l'écouter en Europe et dans d'autres pays.
Procédez comme suit alors que l'appareil est hors tension.

1 **Maintenez BAND pressé pendant environ 5 secondes.**
La zone de réception (U, J ou E) apparaît pendant 10 secondes.
2 **Pendant l'affichage de la zone de réception, appuyez sur TUNING (+ ou –) pour sélectionner U, J ou E.**
3 **Appuyez sur BAND.**

Si le clignotement s'arrête pendant le fonctionnement
Reprenez la procédure depuis le début.

Remarque
Les stations que vous avez préréglées sont supprimées au changement de zone de réception.